

Übereinstimmung mit der Windrose¹⁴⁵. In den mir bislang zugänglichen Handschriften der Langfassung wird indes die Kapitelzählung ungeachtet des Viertel-Wechsels fortgeführt und infolgedessen nun das 4. Kapitel erreicht¹⁴⁶. Dies sorgte bei manchen Kopisten, wie erwähnt, für Verwirrung hinsichtlich der Gesamtanlage des Textes. Dazu mag ursächlich die semantische Überschneidung der Termini ‘Windrosenviertel’ (*quarta pars* oder auch nur *quarta*) und ‘viertes Kapitel’ (*quarta divisio*) beigetragen haben.

Bei den anschließenden Sektoren sind die Ortsnamen der Radiusbeischrift mit denen am Beginn des betreffenden Kapitels wieder vollkommen identisch, d. h. im nächstfolgenden Windrosensektor [5] weist die Radiusbeischrift (*In hac [divisione] est chana galilee cum reliquis*) auf Kana und auf denselben ersten Ort im 2. Kapitel des 2. Viertels, wie Kurz- und Langfassung gleichermaßen den Windrosenquadranten zwischen Ost und Süd zutreffend bezeichnen¹⁴⁷; dasselbe gilt für den Berg Karmel in der Radiusbeischrift (*In hac divisione [est] pars prima carmeli*) des anschließenden Windrosensektors [6] und entsprechend im 3. Kapitel des 2. Viertels¹⁴⁸ sowie schließlich für die Stadt Haifa in der Radiusbeischrift (*In hac [divisione] est caiphaz cum reliquis hanc occupat mare*) des letzten Windrosensektors [7] und im 1. Kapitel des 3. Viertels¹⁴⁹ (Süd / West), womit die Beschreibung des Heiligen Landes endet.

145) Hs. Breslau 221, fol. 234vb-235ra / Hs. München 569, fol. 191v: *Sequitur de 4^a orientali. Huius principium sicut omnium aliarum incipit in Accon et procedit directe contra ortum solis equinoxialem iuxta latus castris Sephet australe in pede montis, qui vocatur mensa. [...] / Procedendo igitur de Accon per primam divisionem quarte orientalis [...]*. – Gleichlautend Burchard, Descriptio, ed. CANISIUS (wie Anm. 6).

146) Burchard, Descriptio, ed. LAURENT (wie Anm. 6) S. 38 (V,1): *Quarta diuisio incipit ab Accon et procedit directe contra orientem iuxta castrum sephet, illud relinquens ad sinistram*.

147) Hs. Breslau 221, fol. 235va / Hs. München 569, fol. 193v: *In secunda divisione quarte orientalis primo post Accon ad 4^{or} leucas occurrit Chana Galilee [...]*. – Gleichlautend Burchard, Descriptio, ed. CANISIUS (wie Anm. 6). – Burchard, Descriptio, ed. LAURENT (wie Anm. 6) S. 44 (VI,1): *In secunda diuisione quarte orientalis primo post Accon procedendo contra euroaustrum ad quatuor leucas de Accon est Chana Galilee [...]*.

148) Hs. Breslau 221, fol. 236ra / Hs. München 569, fol. 194v: *In tercia divisione quarte orientalis de Accon ad 4^{or} leucas contra austrum est prima pars montis Carmeli [...]*. – Gleichlautend Burchard, Descriptio, ed. CANISIUS (wie Anm. 6). – Burchard, Descriptio, ed. LAURENT (wie Anm. 6) S. 48 (VII,1): *In tercia diuisione quarte orientalis, que procedit contra notum, primo post Accon occurrit prima pars montis Carmeli ad quatuor leucas de Accon*.

149) Hs. Breslau 221, fol. 241rb / Hs. München 569, fol. 206v: *Sequitur de prima*